Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SORLEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDJO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 8.— Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D PIN-A LEBIH DIELGE.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERANARTA. 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telefo in no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakar:a

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI WAROENG-PELEM, TELEFOON NO. 133.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Bergeraknja bangsa Tjina.

Haraplah t ean* pembatja ta'ambil pentjelaan jang D. K. ta'tjakap mewartakan pri hal bergeraknja bangsa Tjina jang telah kedjadian di Soerabaja dan Betawi, karena pada masa itoe kebenaran baroe ada keperloean laın jang misti lantas didjalankan.

Dari sebab kabaran itoe telah mendjadi boeroek maka dibawah ini dioeraikan sahadja keadaannja.

Bermoela ketika pada hari Saptoe mengadapkan hari Minggoe tan gal 17-18 Februari 1912 commissaris politie toean Spotke berteman hoofd-agent toean Hujjzen dengan satoe oppas berdjalan ronda di Kalimati (Soerabaja) maka mendapat taoe ada beberapa orang Tjina melanggar larangan pedjalan raja, membikin koeatir bisa bikin tiwas orang jang berdjalan disitoe dan djoega soesah boeat djalannja kereta-kereta.

Toean commissaris itoe dengan baik-baik memberi engat pada bangsa Tjina tudi, tapi ta'diperdoelikan, melainkan teroeslah bolehnja pasang mertjon dengan ramai-ramai.

Toean commissaris Spotke merasa misti pegang diri djangan sampai ilang kehormatanoja (kadjennja) maka sigera mendekat pada seorang Tjina jang soedah beberapa kali di-engatkan, minta soepaja toeroet ke kantor politie atau memberi taoe namanja.

Kamoedian Tjina itoe ta'perdoelikan maka lantas dipegang oleh toean commissaris Spotke akau dipaksa dibawak ke kantor politie. Tiba-tiba beratoesan orang Tjina datang hendak menjerang pada 3 orang politie tadi dengan sama betreak: "keehoet" (poekoel mati) "loe politie bangsat" enz. enz. enz.

Toean Spotke ta'bawak sendjata apa-apa. Toean Hujjzen ada membawak revolver dan oppas bawak pedang. Sigera toean Huijzen sediakan akan pasang dan oppas djoega menarik podangnja. Akan tetapi commissaris merasa perloe lebih doeloe misti toenggoe perintah dari chefnja (loerahnja) maka dengan pelan-pelan moendoer masoek ke soeatoe toko jang ada telefoon; disitoe ia lantas memberi tace dengan telefoon pada hoofdcommissaris.

Toean Boon ketika mendapat kabar itoe, ia laloe naek auto pergi ke kantor politie memberi perintah dengan telefoon pada commissaris' politie soepaja sama datang di hoofdbureau dengan berapa sadja adanja oppa 12.

Commissaris toean De Poortere ta'begitoe lama datanglah dipolitie bureau dengan beberapa oppas-oppas, tapi hootdcommissaris soedah pergi. Kata agent jang djaga, bahwa hoofdcommissaris pergi ke Kembang Djepoen

Toean De Poortere ketika itoe beloem taoe ada perkara apa, maka ia pergi sendiri sahadja noesoel pada hoofdcommissaris akan minta keterangan. Tiba-tiba serenta toean De Poortere sampai di Kembang Djepoon, maka kedapatan toean Boon (hoofdcommissaris) soedah diroeboeng (dipoeteri) oleh be-

rapa Tjina-tjina. Apakah sebabuja?

Ketika toean Boon datang di Kembang Djepoen maka mendapat taoe bahwa disana banjak orang. Tjina baroe sama pasang mertjon ditengah' djalan raja, membikin koeatir pada perdjalanan orang dan kereta. Dari sebab itoe maka toean Boon toeroen dari autonja memberi nasehat pada Tjina* tadi, djangan dia orang pasang mertjon didjalan. Boleh djoega dia orang pasang mertjon, tetapi didalam erf, mendjadi ta'bikin koeatir pada perdjalanan orang.

Kamoedian Tjina' itoe, semoen singkek, sebab peranakan ta'kelihatan toeroet apa', mendjadi marah laloe sama menjerang pada toean hoofdcommissaris tjobaklah toean De Poortere tida lantas dateng, kiranja toean hoofdeommissaris dilabraknja djoega, kabawak revolver jung ia lantas diantjamkan an Hulshof Pol dikerdjakan boeat semanta- poenjakan keradjaan Italie. akan ditimpakkan pada Tjina jang sama ra tempo pada departement van kolonien menjerang. Itoelah kediadian Tina bisa negeri Olanda). Adapoen pangkatnja diganmoendoer sedikit.

Sebeloemnja toean De Poortere mengantjamkan revolvernja, maka ta'haroeslah di dengarnja perkataan jang boesoek' jang di toedjoekan pada tiga penggawai politie tadi. Ada djoega jang melempar dengan mertjon ketoepat (bantingan).

Serenta toean De Poortere mengantjamkan revolvernja maka baroelah Tjina-Tjina itoe sama moendoer. Ada seorang Tjina jang amat boesoek kata-katanja ditangkap oleh toean De Poortere, tetapi bisa telepas lagi dilakoekan. dari perbocatan teman-temannja Tjina.

Ta'lama maka dapat pertoeloengan soldatida bersendjata, lagi datang djoega pertoe- kan. marintah, jaitoe pasang mertjon ditengah' loengan dari oppasanja toean De Portere jung ama menoesoel. Ketika itoe baroelah toean hoofd-commissaris bisa menjerang sebagian dari Tjina* jang bikin roesoeh tadi sampai ia masoek dalam tokonja Ko Khee Sing (Tan Kie Liong).

> Sedang toean hooflcommissaris masoek dalam toko, maka datanglah poela Tjina di moeka toko jang hendak menjerang pada toean hoofdcommissaris. Toean De Poortere sigera berdiri dimoeka pintoe toko (loear ropada Tjina-Tjina jang sama datang, akan ta' benar. menjegah penjerangannja itoe. Tiba-tiba kagetlah toean De Poorters melihat pintoe toko ditoetoep, dan kelihatan dari loear jang lampoe - lampoe dalam toko dipadamkan. Ternjatalah bahwa toean hoofdcommissaris dengan semantara agent' politie kena terpendjara dalam toko, maka toean De Poortece berniat akan paksa sahadja memboeka pintoe toko, karena takoet barangkali toean hoofd-commissaris dengan agent-agentnja kena teraniaja dalam toko. Akan tetapi ta'kedjadian boska dengan peksa sebab toean hoofd-commissaris perintah dari dalam toko akan tinggal diam dengan sabar sadja doeloe, menoenggoe bagaimana maksoed kehendakannja Tjina-Tjina tahadi. Lagi toean De Poortere dilarang ta'boleh memakai sendjatanja, djika tiada amat perloe dan kepaksa. Adapoen toean hoofdcommissarıs soedah dapat sendjata klewang dari oleh Tjina-Tjina itoe.

Kira antara 10 minuut maka kelihatan dalam toko lampoenja menjala lagi; dan ketika itoe datang lagi pertoeloengan, ia itoe toean Spottke dan Huyzen jang tadinja dari Kalimati sama pergi ke hoofdburean, dengan lagi toean van Haarlem dan lain-lain. Satoe duri politie itoe minta bantoean militair, maka dapat djoega bantoean satoe afdeeling militair.

Serenta Tjina-Tjina itoe lihat datangnja militair maka merasa jang ia ta'mainan, laloe sama moendoer semboenikan dirinja. Djangan sampai ada perbocatan jang demikian lagi, maka toean De Poortere soeroe menoetoep djalanan doea tempat di Kembang-Djepoen. Toean De Poortere dan toean hoofdcommissaris dengan baik' dan minta pada jang poenja toko soepaja pintoenja toko di hoeka, tetapi ia ta'maoe. Memang maksoed kehendakan toean hoofdcommissaris djangan sampai politie memaksa .-- Serenta datang soeatoe officier Tjina memberi nasehat keliroenja perboeatan toekang toko, baroelah pintoe toko diboeka. Mendjadi toean hoofdcommissaris dengan agent-agentnja masoek pendjara dalam toko ada 1 1/2 djam lamanja. (Akan di amboeng)

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Dibantoekan. Chabar kawat dari Den Haag tanda hari 23 Februari 1912 mewar-

ti nama: Administrateur.

Binnenlandsch Bestuur. Diangkat men- ramai. djadi ambtenaar pemarintahan diloear tanah Djawa (buitenbezittingen) toean Horst di Amsterdam.

Toerki dengan Italie. Toerki jang telah mendoestakan segala pechabaran akan damaian, maka sekarang membikin sentosa pendjagaan di Zanzoer boeat melawan penjerangan Italie jang tida lama lagi bakal

penjerangan Italie dengan kapal perang doe jang kebetoelan djalan disitoe, tetapi (vlootactie) beloemlah tentoe akan didjalan-

> Akan memadjoekan pendoedoek. Soerat chabar Batavinasch Nieuwsblad mendapat chabar bahwa Parintah bendak memberi roemah? dengan tanah nja pada Boemipoetera tanah Djawa jang sama bekerdja bikin spoor di Sumatra kidoel, iaitoe djikalau dia orang soeka bertinggal akan djadi pendoedoek disitoe.

Ta' benar. Warta bahwa Tjinas bangsa Macau sama bermohon soepaja Majoor Tjimah) dengan mengantjamkan revolvernja na di Betawi dilepas dari djabatannja, itoe

> hati jang Majoor ketika hari Minggoe 18 Februari 1912 melarang ta' boleh kibarkan bandaira republiek.

> Keramaian akan derma. Perhimpoenan Tiong Hoa Hwe Kwan afdeeling Bandoeng ada bikin fancifier (keramaian dengan poengoet kecentoengan bocat derma) akan goenanja peladjaran bangsa Tjina.

> Fancijtair itoe boleh dibilang djadi dengan banjak kecentoengan. Tanggal 24 Februari 1912 adalah semantara koersi* jang dapat sewaan f 1000. Maka kecentoengan bersih ditaksir dapat f 10000.

poenan "Pitoeloengan" di Poerwodadi akan mengadakan roemah sakit boeat Boemipoe- id cter (arts): Soerat-soerat tentang permotera, mendapat bantoean (subsidi) dari K. Gouvernement, iaitoe: 1 7000 boeat belanagentnja boeat melawan djika ia diserang dja 2 docter Olanda, i 1200 boeat belandja 2 toekang piara bangsa Olanda, † 240 boeat belandja 1 toekang piara bangsa Boemipoetera, f 2350 boeat belandja boedak.

> Onkost boeat pemiaraan orang sakit di taksir f 7000 dan onkost pemiara roemah ditaksir f 342,50. Boeat mengadakan pekakas tatkala itoe f 250.-

Hai perang. Dalam beremboegan (bermoefakatan) Pemarintah Italie maka dengan senang ditentoekan akan meneroeskan perang. Begitoe djoega soerat' chabar (pers) toean van Vleuten. melahirkan senangnja. Lagi di Italie sama mengharap bedirinja orang' Arab.

Pemarintah di Toerki djoega sama sekali dramajoe toean Vermandel. ta' maoe alah.

Soedah mociai. Kapan hari diwartakan toean Gersen; bahwa Pemarintah Mongolie menetapkan tentara Mongolie bersedia djangkap boeat perang. Siapa bakal moengsoehnja maka ta' terbilang. Sekarang ada warta poela bahwa Clarenbach. Pemarintah Mongolie menentoekan poengoet bea dan barang. Tjina jang dibawak ke Rudolph; Maimatschen (tampat djoeal beli). Di kota ini soedah berkibar bandaira republiek.

Akan paksa. Pemarintah negeri Toerki memberi tace dengan officieel bahwa djika tentara Italie kelihatan dilacet Algeische zee maka lantas sadja Toerki oesir semoea orang* Toerki jang sama tinggal ditanah* Toerki.

Parintah dimedja. Bermoefakatan Petakan bahwa inspecteur dari agrarische za- marintah Italie menentoekan soeatoe wet rena toean boofdcommissaris ta'membawak ken (peratoeran tanah') toean P. de Roo de dimana diondang ondangkan jang tanah Chevallier; sendjata apa". Tiean De Poortere ada mem- la Faille den Gouvernements secretaris toe- Tripoli dan Cyrenaica toeroet mendjadi keRaad van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO. Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE. Telefoon di roemah No. 53. Pembantoe: H. A. Siradj.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkatain 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

Ketentoean itoe maka banjak jang senang, (Tapi baroe dimedja sadja, boekan?)

Probolinggo. Pentjoeri jang memboent

Pada hari Rebo petang hari, menghadapkan tanggal 22 ini boelan, maka kira-kira djam poekoel 9, sekoenjoeng koenjoeng Padoeka toean Patih Wedono dikota Probotinggo, mendapat chabar bahwa digoedang peras jang terdiri di Probolinggo haven (Pelaboehan Probolinggo) itoe malam djoega akan kedatangan pentjoeri, dan pentjoeripoen soedah berangkat dari roemahnja, akan Menoeroet chabar Neue Freis Presse maka i pergi mentjoeri ke goedang itoe. Dengan sigera Padoeka toean Patih menitah kepada oppas pergi mendjaga goedang tadi. Setelah oppas sampai di Pelaboehan maka di sitoe adalah seorang bertepoek - tepoek tangan. Maka bertanjaklah oppas kepada orang ini, apakah maksoednja bertepoek - tepoek tangan itoe. Maka sahoet orang tadi: "Ah, tiada." Tiada antara lama, masa berdjoempa poela oppas itue dengan seorang. Setelah orang mi ditegor oleh oppas, maka larilah orang itoe. Dari sebab orang jang bertepoek-tepoek tangan tadi beloem djaoeh kepada oppas, maka ditangkaplah ia oleh oppas. Setelah ini, maka datanglah Padoeka toean Patih dan orang jang ditangkap tadi laloe diserahkan kapada Padoeka toean Pa-Sebenarnja Tjina: Macau itoe ada sakit tih, karena oppas tadi, hendak memereksa digoedang. Pepriksaan oppas tadi, tiada mendapat socatoe apa. Setelah oppas melihat keatas, maka tahoelah ia kepala orang di woewoengan goedang tadi. Maka dengan sigera naeklah oppas ke woewoengan. Akan tetapi diwoewoengan, tiada terdapat orangnja, hanja oppas melihat lobang diatap (pajon). Adapoen lebar lobang tadi tjoekoep akan dimasoeki orang. Setelah oppus melihat lobang tadi. maka bertereak: "Maling"!" Akan tetapi sipentjoeri tiada kelinatan.

Akan disamboeng.

Scholah docter (arts). Menoeroet soerat Perhimpoenan Pitoeloengan. Perhim- | chabar De Locomotief maka ta'bakal lama lagi di Soerabaja akan di-dirikan sekolah honan itoe sekarang telah ditangan Raad van Indie.

> Perobahan penggawai negeri. Diberi verlof sebab sakit ke Europa satoe taoen iamanja:

> le pada onderwijzer 3e kl. di Soerabaja toean Hark.

2e pada kapitein infanterie toean Beckering, dan

Se sebab soedah lama melakoekan pakerdjaan negeri, architect toean Termeulen.

Diangkat: le mendjadi assistent resident di Brebes

2e mendjadi onderwijzer le kl. toean Huge. 3e mendjadi notaris vendumeester di In-

4e mendjadi opzichter pada staatspoor 5e mendjadi civiel gezaghebbar toean 't Sas

dan van der Meesen: 6e merdjadi postkantoorchef le kl. toean

7e mendjadi postkantoorchef 2e kl. toean

8 mendjadi 1e postcommies toean Bronk-

9e men ljadi 2e postcommies toean Brouwer dan Palte; dan 10e mendjadi 2e machinist toean De Raadt;

Disoeroe melakoekan diabatan: le eersten postcommies toean van Gogh. 2e civiel gezag iebber toean Franke dan

Koene. Diberi verlof ke Europa: le sebab sakit, postkantoorchef le kl. toean

2e sebab soedah lama m-lakoekan paker-

djaan negeri pendita di Banda toean ds. Broers;

3e ingenieur 2e kl. dari mijnwezen toean Hovig;

4e directeur dari opleidingschool van inlandsche ambtenaren di Blitar toean De Nes; 5e houtvester toean Braat;

6e president landraad di Serang toean mr. Utermark;

Dilepas dengan hormat:

le sebab sakit dari pakerdjaan commies staatsspoor ditanah Djawa toean van der Poul; 2e dari pakerdjaan negeri onderopzichter staatsspoor tanah Djawa toean Cormane.

Diangkat mendjadi adviseur dari velkscredietwezen toean Carpentier Alting, ia itoe inspecteur dari itoe creditwezen.

Disoeroe memakili djabatan inspecteur dari volkscredietwezen toean Jordaan, ia itoe controleur binnenlandsch bestuur tanah Dja-

memakili pakerdjaan ambtenaar pada kantornja adviseur dari volkscredietwezen toean van Giesenberg, ia itoe 2e luitenant magazijnmeester;

memakili pakerdjaän inspecteur dari volkscredietwezen ditanah Sabrang (buitenbezittingen) toean Mesman.

Dipindah dari Weltevreden ke Soerakarta 3e postcommies toean Smith; dan dari Soerakarta ke Weltevreden 3e postcommies toean 1. 1. Franciscus:

Diangkat mendjadi controleur diresidentie Semarang toean Klopprogge.

Dipindah dari Tapanolie ke Celebes controleur toean van Boeckholt.

Dibantoekan pada assistent-resident: 1e. di Palembangsche Benedenlanden controleur toean van Lierop, dan

2e. di Pare-Pare administratief ambtenaar toean De Jong Spekboer.

Ditampatkan: le. di Madioen administrateur gadaian toean van Hek;

2e. di Kediri inspecteur toean van de Wal; 3e. di Karanggede opziener dari boschwezen toean Willemsen;

Mohon verlof ke Europa: key dan onderwijzer 2e. kl. toean Feekes.

SOERAKARTA.

Poetra marhoem R. T. Sastrodiningrat. Menoeroet warta dari fehak jang boleh dipertjaja memberita, bahwa oleh titah Srip. j. m. m. Kangdjeng Soesoehoenan berkenan memberi hadiah ceang kepada doea poetera marhoem P. R. T. Sastrodiningrat akan belandja sekolahnja di Opleidingschool Madicen hingga tamat.

Hadiah Sprip. j. m. m. itoe kita pandang boekan sadja hanja lantaran membelandja poeteranja kekasih, tetapi haroes kita pandang memadjoekan Boemi-poetera djoega. Mendjadi teranglah soedah bahwa Srip.j.m. m.itoe berkenan djoega menoendjang gerakan Boemi-poetera pada zaman kemadjoean sekarang ini.

ini sedang keramaian Sekaten masih ada, siang djam 12 hoofdreducteur kita melihat Moelai dari harga f 0,90 cents keatas samkeramaian itoe ke Aloen-aloen lor, kamoedian serta berdjalan dari wetan akan masoek dalam tentoonstelling topinja hoofdredacteur kita soedah dirampas oleh R. M. P. Prawirokoesoemo, officier barisan di Keraton, jang kenlah tjoba pesen sedikit-sedikit, tentoe itoe waktoe berdjaga ada keramaian Sekaten, katanja melanggar pantangan.

Dengan sabar hoofdredacteur kita tinggal diam dengan memberikan topinja jang di rampas, karena mendapat chabar bahwa R. M. P. itoe empoenja sakit ingatan, mendjadi akan soesah kalau dipertjakapkan, tetapi hoofdredacteur kita lantas bikin pengadoean:

I mendakwa hal tjoeri (ambil barang tida dengan rilanja jang empoenja akan goenanja sendiri) sebagai jang terseboet dalam tatsal 317 art. 2 dari Inl. Stwbk.

II pantangan tida dilakoekan adil, sebab waktoe ada keramaian Sekaten itoe, beratoes ratoes penonton orang ketjil pada pakai topi dan tjeripoe tida dipantang, melainkan seorang hoofdredacteur kita sadja jang dipantang pakai topi.

III halnja seorang jang sakit ingatan (ini disertai beberapa keterangan) soedah diangkat mendjadi officier dari barisan Keraton kilap berboeni sebagi goentor, banjak dan dipertjaja akan djaga keamanan dalam keramaian besar. Maka boeat menjatakan chabar sakit ingatan itoe dipinta peperiksa-

'an docter jang sah. Tahadi pagi didengar warta bahwa R. M. P. itoe, ingin berkenalan dan ketemoe dengan hoofdredacteur kita selakoe minta ma'af. Tentang berkenalan nanti diterima dengan senang oleh hoofdredacteur kita, maar perkara tinggal perkara. Baik ditoenggoe poetoesan persidangan Pradoto-Gedé!

Tida dubel. Oleh karena kelamarin setoedjoe hari besar Gerebeg Mauloed, pertaraaan D. K. ditoetoep, maka ini hari D. K. tida diterbitkan dubel seperti biasa.

Gerebeg Maulocd. Pada Garebeg Mauloed kelamarin soedah dirajakan dengan kebesaran keradja'an leksana biasa.

Chabar perloe boeat sekalian orang perempocan.

Orang laki-laki kerdja dari pagi sampai malam, tetapi orang perempoean selamanja bekerdia bertoeroet-toeroet.

Kalau poenggoengnja selamanja sakit dan kalau ia merasai tjape bila kerdja sedikit sadja, kalau selamanja sakit kepala, bingoeng, sakit keras dipoenggoeng, sakit dipinggang, kalau tiada dapat menoendoek dengan tidak merasa sakit dipoenggoeng, jaitoe socatoe tanda jang

menerangkan bahwa boeah pinggang sakit. Kentjing asam dan lain lain bagian jang berbahaja jang mesti ditapis oleh bocah pinggang tinggal dalam darah dan menghilir kepada segenap bagian badan serta sekalian bagian toeboch mendjadi sakit.

Dan kalau tanda jang terseboet tidak diobat, tentoe orang mendapet sakit jang berbahaja seperti bengkak air, kesengalan, sakit kentjing, djantoeng tidak berdjalan dengan atoeran d.

Tjobalah obat dengan Pil Foster boeat sakit belakang dan sakit boeah-pinggang, soepaja boeah pinggang kerdja betoel dan tinggal séhat. Kalau bagian ini séhat dan boléh tapis darah dengan sepertinja, maka semoca tanda penjakit jang asaloja dari perdjalanan bocah pinggang tidak sempoerna hilang dengan lekas. pil Foster tjoema kerdja mengobat boeah pinggang dan tempat kentjing. Dia tolong tapis darah dan boeangkan kotoran bersama-sama dengan kentjing.

Pil Foster boeat sakit belakang dan sakit boeah pinggang (Foster's Rugpijn Nieren Pillen) ingat betoel édjaan jang sah dari nama Foster boléh dapat beli disemoca roemah-obat, pada perni ga'an Rathkam & Co. di Betawi, Soerabaja, Medan, Bandoeng, Djocja dan Makassar, wakil besar; dan di Socrakarta pada Solosche Volk; sapotheek; Apotheek Coenaes; de Concurrent-Assistent-resident di Sambas toean Baar- J. M. Haye; dan Stoffers & Bertoen dengan harga f. 2. - satoe botol, atau f. 11. - enam botol.

ADVERTENTIE.

BERDAGANG KAIN-KAIN BATIK SOLO DAN PEKALONGAN DJ0J0WIRJ0NO.

Toko batik Solo di Kaceman Pekalongan.

Berwarna-warna matjem. Batik baroe model bagoes.

SOEDAH SEDIA.

Kain-kain pandjang, kain kepala, kain Slendang, kain tilana dan Saroeng-saroeng, moelai dari harga f 1 .- bertoeroet-toeroet hingga sampe harga f 15.— roepiah per-Merampas topi. Ketika hari Kemis jbl. potong dan djoega sedia Saroeng blangko (Kain poetih bertoempal atau Sorot merah.) pe harga f 3,50 cents perpotong. Lain oncost kirim - pesenan melainken di kirim dengan Post atau Bestel Rembours. Silahmendjadiken seneng hati kerana harganja amat Pantes dan bersaingan.

FABRIEK MERTJON, BROEMBOENGAN KOELON, SEMARANG.

Hoendjoek bertaoe dengan hormat pada sekalian Tjiong Liatwiesiansing dan Toewan-toewan kaloe ada kerdja mantoe dan lain-lain kaperloean, saja harep soepaja pesen pada saja segala roepa kembang api model baroe tjara Blanda atawa tjara Tjina segala pembikinan ditanggoeng sampe bagoes.

Djoega ada sedia Thian Bauw (Bom malem) ada jang kloewar remboelan dan matjemnja, soesah boewat diseboet satoe satoenja. Semoewa jang terseboet di atas saja tanggoeng sampe baik, boewat siapa jang tanja boleh beremboek pada saja, tentoe dapat katerangan dengan tjoekoep.

> Saja jang menoenggoe pesenan, TAN TJING JOE.

Aambengan - Semarang, N. B. djoega boleh pesen sama Liem Som Kie Toko Baroe di Oengaran, 89

Drukkerij Siang Hak

KETANDAN, SOERAKARTA. Telefoon No. 85.

Adres jang paling moerah boewat segala matjem soeratsoerat tjitak.

Harep dateng bersaksiken sabeloemnja pesen pada toko lain.

Dengen hormat DRUKKERIJ SIANG HAK.

Masakan makanan dan koewih-koewih.

DJIRAN

Ketandan SOLO,

Telefoon No. 86.

Soedah pernah djadi kokinja toko Grimm & Co., 10 tahoen dan mendjadi kokinja toko Smabers 15 tahoen lamanja. HATOER BERTAOE.

Nanti pada keramean Sekaten boelan MAULOED jang akan datang ini, saja tida boeka toko makanan ada di Aloen-aloen Lor, tetapi diroemah makan saja di Ketandan djoega sedia roepa-roepa makanan, koewih-koewih, minoeman dan lain lain seperti jang soedah kaloe boeka makanan ada di Sekatenan.

Maka saja moehoen dengan hormat, Bendoro-bendoro, Toean-toean dan Prijaji prijaji, soepaja djangan menesal tida merasakan ledzatnja djoealan saja terseboet, kaloe melihat Sekaten saja persilahkan datang mampir ditoko saja Ketandan.

Djoega djoeal

Jenever 1 flesch f 1,75

Jenever itoe sangat enaknja dan tjoema dapat dibeli pada saja sadja.

Memoedjikan diri dengan hormat. Restaurantie DJIRAN.

Toko

W.F.HILLERSTRÖM

H. W. MEIJER HILLERSTROM

Paviljoen a Hotel Rusche Telefoon Nº 82.

107

Socrakarta Telefoon No 82.

Sekaten Sekaten

Dari ini hari sampe habis ini boelan saia kasi 30 % persent tetapi contant

dari harga barang-barang Njonja Njonja, mainan anak-anak. Luxe Artikelen dan muziek instrumenten.

Ini waktoe djoewal moerah: Orlodji Systeem Roskopf Patent, Lontjeng wekker dan lain-lain horlodji nikkel dan ranté-ranté. Dateng lekas dan lihat barang-barang.

Menoenggoe peseñan

W. F. HILLERSTRÖM

TOKO SOERAKARTA.

Voorstraat Solo Telefoon No. 160.

Baroe trima roepa² pakejan anak² perampoean dan laki, kain bakal badjoe kabaja dengan kembang², mantel, pajong, rindah kabaja, etc. dan banjak mainan anak? jang sengadja dipilih.

Ada djoega djoewalan ROKO JANG ENAK, harga moerah betoel.

-103-

Lampiran DARMO-KONDO

Hari Saptoe 2 Maart 1912.

MOESTADJAB MOEDJARAB.

Gedeponeerd Handels Merk



-105-

Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakui Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama pada siapa pembeli lot dari saia besok sadan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang soedah di tarik saia kirim pertjoema officielle Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat trekkingslijst (nomer tjotjoken). Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hibiso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau | Kellungan wan numari anang Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian quant dan lain-lainnja.

orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perios sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkun (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja ba dan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

-Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, valoe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang cerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di muyan 100 and a

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan de- | Dan na Serin yan anjaman ngan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau ta- 16 namen indica in cusi manangan sam ngan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sam-

pei merasa panas. Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap | Legenta Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. roes dilocar ada pakei TJAP SINGA dan soc-.at katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) á f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost' kirim. Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Dioega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

SIOE SAM LIEM

TOEKANG GIGI SELAMANJA BISA MEMBOEAT SEGALA ROEPA PAKERDJA'AN GIGI JANG PALING PANDE DI ANTERO TANAH DJAWA.

SEPERTI: Tjaboet GIGI dikerdjaken dengan lekas dan rapi jang ditjaboet giginja tiada ada berasa apa-apa.

Gigi jang 10esak atawa petjah boleh disoeroe bikin betoel sama gigi palsoe, ditanggoeng koewat sekali, sehingga tida beda seperti gigi baroe. GIGI PALSOE jang diiket dari MAS atawa PERAK sama PORCELEIN, terboengkoes CAUTCHOUC, dari pendapetan baroe jang paling aloes dan bagoes. Kita orang bisa kerdjaken sampe begitoe rapi sekali, tida beda sebagimana pekerdjaannja bangsa Europa. TAMBAL GIGI JANG BER-LOBANG dari MAS atawa PERAK selamanja kita ada sedia.

Bajaran pantes harga bersaingan. Harep toean-toean tracesa koewatir nanti direken harga jang paling moerah.

> Memoedjiken diri SIOE SAM LIEM Kp. Malioboro — Djokjakarta.

Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholicke Weeshuis Semarang. Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

1 Satoe Lot antero f 12.50 s f 100.000.— 1/1 Setengah Lot " 8.—; " 50.000.— 1/4 Seprapat Lot " 4.- 5." 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents

Bole dapet beli pada

LIEM KIK HONG Kassier Jacobson Semarang. வஆ் , ஒங்கின்ன ஆடியில் விலுவ , ஆர்க ஆல்க்கிறுக்க நூலமார்க்க தகிழாகி வடுக்கு? ஆய்ளை அதீனை சிவய சுயூ E BE langkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat | 1 1 2 3 3 3 1 4 f 0, 80. Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat | E Han Figure of the state of the f 0, 50. ាខេតៗសភា្ត់ បាល្បម្បាល់សេទឈុំលេសា 🕯 f 0, 40.

> ¹ க_{தெறுது எயிர்யு ஐப்ப**ுக்**யமி} f 0, 50. dellan) ி ம்கள் ஐக்டி மாவிக்கிய முற

ลียุคา 1/200 คี 🕶 f 0, 90. Innaga, najmalatimyg

f 0, 60.

f 0, 75.

ுவனக்கத்க*ு*ள்ளாளியுளுவவயு

wwyldnighighighighen gent Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboeng- wen hen hen hen mit om mit of mit भूत वेले ब म्बल्म् म्बल्म् म्बल्म् म्लिस् வினியின் f 2, 50.

medwag mindensighenden Layer Au ளுள்ள அற்றை சின்ன ஆன்னர்.

> िस विक्रियेका स्थाप्ति हास्त्र । Firma Ing Hok Hine & Go. Samarang.

Coiffeurs Semarang

Kain bagoes boeat pakeun en badjoe njonja

Soetra aloes, satinette, renda-renda bagoes, topi boeat njonja, nona en sinjo. Châles paling bagoes boeat auto en comédie, kembang - kembang, roses, hilas, Violettes de Parme etc Blauses, Corsets, velaudrau, sautachis, galons Djas oedjan bocat njonja en Toewan.

Pajoeng njonja pantes, model baroe, harga moerah, Sepatoe boeat njonja en anak. Sobat-sobat, Toewan-Toewan, djangan loepa beli topi segala matjem di kita poenja toko ada topi poetih merk Chrijstis harga netto jl. 9 lain merk dari prot en cauntchaur, harga moerah moelai 5 roepia sampe 8 roepia netto.

Topi roempoet model baroe sama pita kleur en item petjes auto en petjes malem. Kamedja, borstroken, Kraag, dasi, Britelles, pisau tjoekoer Lecoultre, pisau tjoekoer Herder, machine potong ramboet, pisau en goenting caucau, Katja tangan, tempat mas, tempat bedak, etc.

Minjak-minjak dari semoewa fabriek dari Parijs minjak sapoe tangan, saboen, bedak, aer ramboet.

Tempat potong ramboet No. 1 pekerdjaan radjin - harga moerah. Lagi 2 Minggoe dateng satoe tockang potong ramboet baroe; djadi 2 njang potong ramboet.

Njang menoenggoe_pesenan

PIANELLI FRERES.

-112-Telefoon No. 195

Solo.

Toeloenglah OESAHA anak negri BAROE TERBIT

ILMOE POESAKA DOENIA.

Ini boekoe soenggoeh berpaedah sekali akan goenanja segala bangsa di mindia Nederland, atau di locar Hindia djoega, teroetama bocat orang DAGANG, baik boewat orang TIONGHOA, ARAB atau ANAK-NEGRI, bangsa PRIJAI-PRIJAI atau PARTICULIER, jang ingin mengenal hal ke-adaānnja segala perkara CIVIEL, dipersilahken beli inı boekoe.

Isinja BOEKOE ILMOE POESAKA DOENIA djilid kesatoe:

1. Hal daerahnja WET di HINDIA-OLANDA, dapat membedakan ka-adaannja orang dan bangsa.

2. WETNJA Anak-Negeri didalam perkara CIVIEL dan DAGANG.

Goegoernja perkara OETANG PIOETANG boeat laen bangsa.

4. Googoernja perkara OETANG PIOETANG boest Anak-Negeri.

Goegosroja PENAGIHAN GOUVERNEMENT jang masoek dalam perkara CIVIEL. 6. Atoeran hal FAILLIT (djatch miskin) di

HINDIA-NEDERLAND, 1. Atoeran ORANG BERDAGANG. a. Betapa hal ke-adaan BELASTING IN-EN UITVOERRECHTEN.

b. Kateranganuja semosa bahasa Asing dalam Perniagaan.

c. Begimana orang misti ambil atoeran perihal DAGANG BARANG dan laen-laen scepaja djadi beres.

d. Begimana misti dibikin dengan atoeran TRANSPORTWEZEN, INVOERRECH-TEN dan ASSURANTIE

8. Siapa mace mengenal pada segala atceran KAPAL-KAPAL di DOENIA, dan di Hindia sini ada diboeboehkan masing-masing katetapan dari pemarentah akan soepaja terkenal oleh Toean-Toean.

9. Dari hal Atogran EFFECT, WISSEL dan BANKWEZEN.

ISINJA POESAKA DOENIA DJILID KEDOEA.

Artinja dan pekerdjaannja semoca bank', daftar harga ocang di Docnia, daftar oekoeran dan timbangan di doenia, artinja, perloenja dan tjonto'nja aandeel, Coupan, Wissel, d. l. l; ilmoe pegang boekoe dagang enkel dan dubbelboekhouden sekalian tjontotionto register, soerat-soerat, factuur d. l. l; woordenboek bahasa perniagaän.

Besarnja ini boekoe 14 × 211/2 cM. harga per djilid f 2.— f 2.50 franco post, beli doea boekoe rabat 20% Harga boeat anak negeri dan lid-lid perhimpoenan anak negeri, 2 boekoe rabat 40%, 1 boekoe 20%.

-68 -

PESANLAH KEPADA: R. B. KARTADIREDJA, Kwitang Weltevreden.

J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

Horlogie boeat njonjah² à f 18.—tot 90.— Horlogie boeat toean-toean à f 8 .-- tot 65 .--. , 40, - , 240. -" njonjah^{*} ", 8. — " 15.— . . 20.— . 30.— Strik horlogie Beker [Kedho] "·,12.— " 20.— . . 44.- .120.-Sautoirs Bestekken ", 8.— " 23.— Salade bestekken ""12.—" 18.— Mainan anak² [ramelaars] "" 3.—" 12.— Rante Horlogie , 32.- ,140.-Medaljor Colliers Medaljon . . 8.50 . 35.— Selangan tangan ", 1.—, 12.— · · 7.- · 15.-Leontines . Potlood "" 2.—" 7.— Peniti broches Kantjing kraag

Kantjing kraag

Kraag ophouders - Gelang tangan ,, ,, 2.— 🔁 Tjintjin ,, ,, 60.-Rante Horlogie "" 2.25 " 20.— Anting-anting Creelen ,, 2.25 ,, 14.— Tjintjin Servet "" 5. – " 12. – Rantjing kraag Peniti Kabaja " " 10.— " 12.— Peniti kabaja "" 2.- " 7.50 ,, ,, 12.60 ,,300.— Tempat sroetoe dan cigaret,,, 4.-,, 50.-Kantjing manchet ,, ,, 03.-- ,, 40.--Tjantelan dan gelangan koentji "" 8. —

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.-Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik,

Harga pantes.

was an en en en on sans

is on: Ma:

พพพิพพพ

क का ला का हिंदामाद्या का। का का १ कीं की முந்தியை சிர்வ San Innganga Ellingmun

En manife des und nighter काता क्षेत्रा स्त्र विभा व्या का क्ष्मा हो। तो वा वा वा குக்கு வர்கள் விறியிரும் வரு வருக்காகள் வி grooting) விரைப்பட்டு வடுக்கு விரும் வூயுகவின் வையிய இருக்கு புகையே क्षा क्षेत्र भाग வவைவியாழுவி (ஐய்வடி) நமுழகுயூட்

HOTEL "SLANET." Petjinan - Koelon, - Indramajoe.

Kumar sampe tjockoep, roemah besar en hawa sedjoek, penerangan gas, djongos mengerti tjoekoep bocat soerochan, dan di mocka sedia Restauratie pembajaran satoe orang sehari-semalem zonder makan f 0.75 cents, doea orang satoe kamar f 1,—pagi dapet soesoe en roti, bila Liatwi-siansing dan toean-toean dateng Indramajoe, harep djangan loepa tjari Hotel jang terseboct. Memoedjiken dengen hormat: DE DIRECTEUR.

"EDITION-MATATANI" Bandoeng.

Baroe diterbickan oleh "EDITION-MATATAN1" bockoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, bocat orang-orang jang hendak beladjar "muzick" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam scdikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe bockoe f 1,50. Memoedjikan dengen hormat

S. H. SEELIG & ZOON. -69-

Kapan toewan dapet sakit "Kentjing Silaken pake obat "JON ALANO."

Sebeloennja toewan minoem satoe botol abis kita brani tanggoeng, toewan bisa berasa tjara bagimana moestadjabaja ini obat, lagi kendati soedah bertahoen' kapan minoem ini obat sampe 2 of 3 botol sadja, temtoe bisa ilang sama sekali itoe penjakit, dan tida bisa timboel lagi.

Harga 1 botol f 5. beloen ongkostnja kirim pesenan berikoet oewang ongkost kirim dapet vrij.

> Jang kasi dateng Firma ING HOK HIN & Co Semarang.

SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

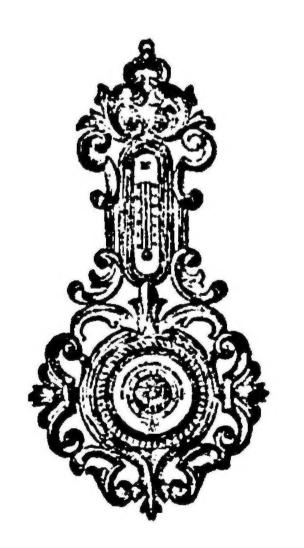
doeloe Apotheek Machielse.

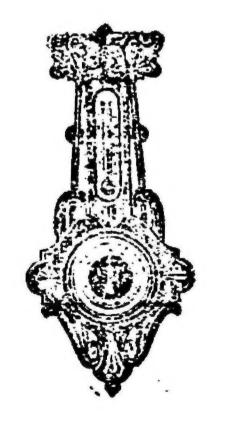
Lodjiwetan

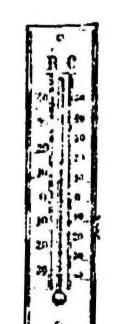
111

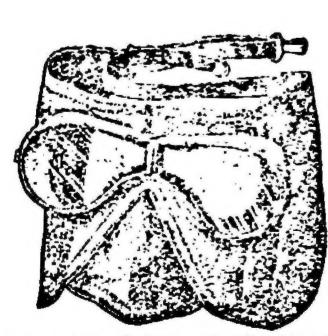
Telefoon No. 6.

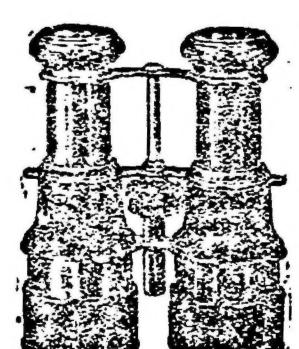
Socrakarta.











BAROE TRIMA.

Banjak roepah* katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.

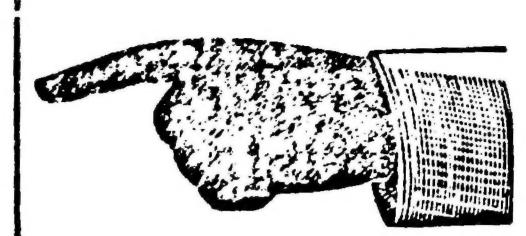
Ada trima machine baroc boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat nack montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.

Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

Almanak Djawa dan Melajoe boeat taoen 1912 kami kasih f 2500.—PERSENT



SEBAGAIMANA BIASA SABAN TAOEN. Harry autor almorate tipawa, atau Melajoe

f 1 .- ; franco sangeteekend dipost f 1 "c remissure franco t 1 .- ; Ini almanak soedah mashaer dan dapat kapat lyaa daer daaran mann negeri; maka rang igag telah beli ini algangak tegtar beli legi

rang		an oet ini armanak tentar beti legi.		
:	Λ	DANJA BARANG JANG AKAN DIBOEWAT PER ENT		::
le	persent	TJINTJIN BRILLIANT Large	ſ	80 0,
35	3	Arlodji Waltham Mas dengan rantenja		4(H)
3e	•	Ficts stau roda angin	B	200,
4e		Gelang Mas oekon	n -	100.
5e		Gramophon (machin bitjara)		75
6e		Arlodji Mas	•	60
7e		Kaloeng poetri	**	50
8c	_	Lontjeng requiateur	n	45,-
9e	-	Rante arlodji Mas	•	30.
10c		Machin mendjait	•	27.50
15e	•	15 orang à 1 Arlodji perak herga f 15.—	•	21.50
		$(=15\times 115)$		225
75e		75 , à 1 Lontjeng harga f 6.50	,,	
		$(=75 \times 16.50)$		487.50

Bagai EGO orang pembeli almanak Djawa atau Melajoe jang soedah bajar sah, nanti tanggal I April 1912 akan dapat persent itoe seperti biasa.

Pada Siepa juny deput gersent kelan tidak Sonta turima barang belah terimu wang pehanyanja barang tida dipaga. Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1912 itoe, akan isinja selain seperti biasa nama²nja ambtenaar d. l. l. jang perioc, diboebochi notitie boewat tjatetan dan tes hias dengan portretnja S. 2. 24. SOESOEROENAN PARCOEROENONO ha K di-Soerakarta, didalam almanak Djawa ada roepa-roepa patenoengan ian moewat tamatnja Ekantili-kridomartono, terhias dengan 4 gambar, lagi ditambah moes warat sekalian Wall, dan lagi tamataja Pawoekon diterongkan dengan 4 gambar. Soenggoehpoen tamatnja Kantjil ini, akan memboewat senang hatinja orang jang berkenan, karena disitoe babarnja pengatahoeannja Sang Dicidjo - Sono. Didalam almanak Melajoo moewat tjerita wajang poerwo la kon Errobokoesoemo, terhias dengan 4 gambar, dan tambahan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan 4 gambar. Maka kita brani tentoekan jang itoe almanak misti lakoe, karena hanjak orang jang socka hatja. E JANGANE ORPA! ini almanak keloewar nanti boelan November 1981.



100 persent

Dimana-mana ditjari agent boewat djoewal lagi. N. V. voorh. H. BUNING, Diocja.

Kami rasa banjaklah prijaji dan sobat-sobat kami jang menesel hati, lantaran kebanjakan pesenannja beli almenak taoen 1911 ini kami kirim kombali, karena datangnja socrat pesenan socdah laat, dan lagi almanak djoega socdah babis didjoeal sama se-⁵ekali, Maka dari itoelah kita harep pada siapa jang akan pesen almanak, djangan sampai laat,

Toko dari segala pakean prijaji seperti:

Songkok (toedoeng patjoel gowang dan keton) tjeplok toedoeng dan kantjing dari perak lt. W. dan P. B. ada besar dan ketjil, koelock dan njamatnja, pet bocat prijaji dari laken item dan lenen. Rongko keris, pendok, mendak, seloet, oekiran, moerah seperti harga di Europa. timang' soebeng, sisir penjoe, epek, saboek, songsong prijaji, kain batik Solo, costuumnja prijaji, mori tinggal batik, malam jang tinggal pakai, dan toekang dari soga batikan. Pakean koeda toenggang, boeat bendij atawa kreta, dan perabotnja, barang pertoekangan dari orang boemi di Soerakarta jang terpilih toekang' jang pinter, loewar f 6,50 dan 1 band dalem f 3,35. toko segala roepa minoeman, roko' minjak' dan bedak' wangi, pada siasa jang beloem ada prijscourantnja dari ini toko nanti dalam boelan Maart bolih dapet jang baroc boeat dilocar Solo dikirim franco.

TJAN KOK DHAIJ

Tjojoedan-Socrakarta.

-70-

Telefoon No 110.

BAROR DATENG DARI SINGAPORE Toekang Gigi Merk: KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein ian lain-lain.

dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Lintwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi berseksiken sendiri.

Rijwielen & Onderdeelen. Pada Rijwielhandel Firma LIE ING LIONG.

PASOEROEAN.

Boleh dapet beli roepa-roepa Roda, angin dan pekakasnja dengan harga jang paling Lekas minta kita poenja Catalogus nanti kita kirim pertjoema dan franco.

band-band beewatReda angin. DUNLOOPBAND

draadband (band jang pakai kawat oekoeran: 24×11/2, 26×13/4, 26×11/2, 28×11/4. 18×13/e en 28×11/2, 1 stel f 19,35, 1 band

Prima Continentalband. stel f 19,25, 1 band loewar f 6,25 dan band dalem f 3,35.

Cambridgeband. stel f 16.- I band loewar f 5,50 dan I band dalem f 2,75.

No. Nama band. band loewar f 3,50.

(109)

Harga di atas, lain onkost kirim. Bole dapet oekoeran jang lebi besar (25×1% en 13/4) atau jang Hielband (band pakai bibir zonder kawat) tamba harga t 0.40 1 band loewar.

Pembelian banjak boewat didjoewal koembali kita kasi banjak rabat.

Dunlop Montor Banden. bole dapet beli jang segala roepa ockoeran . moelai 65×650, sampai 135×935 Daftar harga bisa dapet kaloe diminta.

Menoenggoe pesenan, Firma LIE ING LIONG Pasocroean.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng W. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari tocan-tocan dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng lain-lainnja, semoca pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes.

ब न्युक-्कर्स्य हो। क्षेत्रका क्षेत्र वात् where one in land क्रीतिक्ष्यु मा संश क्षा 'क R. M. mg q and out hill

with a man boung of of the law to

ကန့်ကမာအရွိပျည္ပက္သား အလုဏ္ဟု

หญิงๆ em ยื่ ๆ พ.ศ มูรูรู้รู้ พ์ em ๆ en ๆ พ

வையாடுவு வுளிவில் வில

နှုံမှုဏီညီသြန္တာက် ပူညီမေး mandalin a . Agmintering 🎘 **சிறுவேற்கையூர்க்குள்** புரு வுக

RAAD VAN BEHEER **ஐ**ரீவிருவிவள்

။ ကျင်္ပယည်း ကျောက်များ စေသည့် ညီကြီးလျှင်

H. M. cn(My) வைவெருவார் வியவுவாடு 53, " Deith H. A. Sman

A commy chair grow golown ge ஆய்பின் ₁₀ ஆஜ்வாவக்குவ வுட் ஒர் கினை வையியவிட்

「men ス dans で d a d bu 要 e e menge me agente

เขาจุดกระยืน เกิดเมือนที่มุ N. V. DRUKKERIJ เกติเกตาม เกิดถูกหล

வங்கொறுநாவியை கவைக்கிற ந்வை 80. 5 வக்கு (அவறுமைத்தை, வான்கியி

து முன் சியிழு விழுவையு வியை விறுவ அருவ அவில் அவில் அவில் அவில் ந்துள்திரிவ ஈயூவ முறிதில் ரு கி வி வி வி வடி வு வரு வி, வாகு முறிய வயூ, சவுமுக்காவது வகியுகிலி இ வதுள்ள அற்று விருவியை மூல் மாவக்கிய வான்று இருக்கு மாவுறியின் விருவிய அம்பாகிய விகி

ிறுவனது அத்துவல் ஐயேர்கள்கள்கள் வாள்கள் குளியுள்ளு வகை வகுக குறின்றார். பிவிகிகள்குகள்கள் வின்னது வடையுக்கு கள்ள குறியில் கிலியில் ពា ៤ឈារ ៨គ្នា រជា ម្ដី សិស្សិសិស្ស មា ។

(Day mand hall) யுவது இயுளு D. K. no 25. ឈងរប្រកាតាតាមហើយនាការបានធ្លើតឡឹករប smen in strijdom het bestaan. gen

அயின்வெர்க்குர்வு முய்பில் கிட் പ്രൂപ്പാലയത് പ്രചധി ഒവ ടോ கூர்க்கு அந்தையாதியாதிய

ldn வெயி உய்கா ஆராறு விவிவுறாய்

สามา พื่อเล่ามา สะบา ியக்து / களையே கொஜ்து வமையின் செய் சுழி: ஸ

๚๚๚๚๚๛ฃ๛ฃ๛ฃ๛ฃ๛ฃ๛๛๛ வக்யாவ ஆயிற் யயக்காக்கபா? வஜன்விக காயாவு வர்வில் வியைவாடுக்கு வாறு கண்டி வக்கும் விலையையியையை இயி வவி nennunimungn Jun Anden gestenstelsel அன்படுகையாகள் க்றுகியாறு அ வயாஜக்கு இவைவை வைட்டிய வி ற றன்ன இதன் அயிறை விர்களின் விரு அளை ⁴ அளை அளங்களை வரவை வரு ²⁰¹ ကြုမေးကယ်မ 102 မှ ကြေးမယ်မ 103 မဟိမ ne not Maner mark mark bet be a miles வையுவிறுள் அவையை இந்தை எட்டிர்க் கர ப்பட வளவ; (விகவ், மூயிற்குக்கி ள்கள்கையில்கள் _{enz}. கொடும் Geestelijk leeraar.

சிறிற்பை சு**ப்பாயிய ய**யின் (விக / மூமா மிருந்து அனுக்கை வியாவடி krijgsman of

| கிறுவுகை கயிவது வர்கர் கடிர்கா ஆட்டிய வகிகிகி வகைகள்கள்கள் _| கடிர்கள்கள் ஆடிய விறுவருக்கள்கள் விறு குறு குறு குறு வகு வகு கடிகள்கள்கள் வியாமருடு இரு விறியில் நிறி வியியில் வியியில் விறியில் விறியில் விறு விருக்கி வைக்கும் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியில் வியியில் வியில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியியியில் வியியியியியில் வியியியில் வியியியியில் வியியியில் வியியியி அது, pelber of gienear. ாயாகயாக்றை கயாக்று அயையிற்றிற்கு கயாயூ (ஐகார்மூ) யுரையியார் முற்ற மாயிற்ற வக்றை வக்றையில் எவற்றில் வவற்றில் வி. • มเปลณามเน็บโลงมุพมพุท พูทายูนิ ยูพากิยู พเผมกาากหางกินาริกิมมิญ เป็ญหาญม g. มิยูเพาญกายูเมา [กพย มายูเกษายูเกษายูเกษายูก มายูเกษายู

வயுக்கும் சிரையாக र्थित का क्षाता । विष्णा मुचेत्वा मालुक्ता नामुक्ता । विष्णा मुचेता मालुक्ता azmagungum.

வெடுவி யாழாரு(ஜீக், படியேக்கம். இ விறிய சின்கவிக்கு கினாயில бырылим 5 ы К. С. Н. М. N. ком кт.

வைது / கைவூள்வு வக்கைக்கு சக்கைக்க ன்றாய யிய வர்பாயில் குய விரும் குறு கயிட் பு வகுகு விர்கள் விர்கள் விறியில் விறியில் **அவை வகை அவர் ஆகிலுக்கு ஐகிக்குவ** வி வூயது க்டிற்றத்தி, வறுவ விறுவி ஐக மதிதுள்ளயாயளர் கொடியமையதுக்கும், கி விவக்கியி கால யாய்ய விக்கு ம் விரையாழு ஆய்யி கியியாழாகியிரியிரியில் விகும்ய சவல யில் மயுறு வகவயில் வையில் கள்ள சுவ இள்ளுவற க்குப் வளவிற்ற இய சுவி வக்கிய ஆயூறு வக்கிய ஆயி வக்கிய ஆய் சிறி வில் வக்கைய வில் கழு வில் ஆ முடியேற்று, மியையெய்பியேற்கு அகி amile min mentens

ியக்கு ' குற ' குரு முன்ன துக்கைக்கொள்ள சு **சுமம்ன சுமயநிதின வனின சு**ஜ்சாவகிகர

மிற்று விறு விறு விறு விறு CRITIEK.

2 m 7 m1 வயையூயியாகவர் குரியோலுவரை குழுவயியூ.... பியிய

கவுக்குள்ளியிர் எய்யியை நடிய மாகுகு வியியுக்கு வியியத்தில் வியியுத்தில் வயியத்தில் வயியுக்கிய விகுகுவிய நக்கை

်ညီးယက္ခြင်္ကသည္တက*်*သည်။

พราสาราย เกาะ

பாவி ு நிலுவாகிகது ஐ நிகிய ஆமாழா ஒ வவருசும் க்வர்ஜ்யு உள்ளும் ஐம்.வக் กิณสณาเกาสถามีผิสมีวิฐานเนาเปิด าใญ காவோர்க்கள்ளு குயின்று வருள்கள் னவயனுயலிற்கு வுருவிவிவிவியியியை मुक्ता साम् का ला मूर्ति का बाद्या हु। सा ने मा सामा कर क க்று ஆன்று வகைய்கள்கள் சிற்ற

வோ, வறயுக்குவர் வழைக்கது ஆர்வகுவயுள்கவிருக்கு ஒதுவிக்க அயவியக்களி ஆஆர்மூலியின்லூடு இடைக்கி ஆக்கு ஆர் எமூகாவிலி தன் குகதுவையை: கிற வழுகு கழைய அருவாழ் B. O. மூல்லி உரவியையில் துர்றுவுவழ், குவ்பயோகு நாக குமாக காற்றுவு முற்று ந்கயக்கயியகையு

बित्या ह्या साम्य स्ट्रास्ट्री ஈ ஒன்றவ்வீணுவ உறவன பிறவமைன் புழும்றுவல் இ. து தி (வேயலர்) வடையிலுயை எருக்கிற்ற ஆ குயவின்கு வெக்கத்தின்றையியூன்குக்கைக்காவி வ வ ஆவ்வி ஐயகு எழுறு ஆட்டிய ஆழிய வருள बस्या अध्या कुर्णाणी बर्ण धु बक्षा हा ह्या आसि हुसू

> ा। व्यापान्त्रस्यकार्षिणव्यञ्जित्सर्धार ម្ចាញ់មេឡូវសា ក្នុងភាពកាដែល។

மையில் எது வெறியின் B. O. காற nder William grading en en sien क्य विक्या ३ एको विस्ता स्था 💉

ய வடு காது புறை D. K. no. 26 வள்ள வ**ான், , , நொயு் மண்ற இ**வி கு (வக்ஸாக்கும் வ சன்சுக்கைய வ ஆம் வ வ மின்வன் B. O. பிர் வரும் அதிகின் வுள்ளி กรามากายุเมามูพูชอเทากาย หายอาทารัฐป กาเมามูพุทเมาเกา มอกพารัฐกุล เพ காவுக்கு நான்று வரியாகுக்கு கிறுக்கு கால் நிறிய அய்று மன்றையாதன் அவகாவியுற்கு முறியாகி வ ทพสสหาสมารณาณาณาเกลา พฤตา เมื่อสมาผูกของ มูกผูก ผูดูกพลากผู้ வி, வகுவள்ளள்ளைக்கிற்றுக்கு வலியின்கள்கள்கள் மூற்றியை n ஐ கு - விற $_{
m B}$ $_{
m O}$ விற வெறிய வ ்வுள்ள அழுத்து பி பர்கு முல் குற்ற பத்தியை நித்து கையிற்ற அவி ஐ வகியீர்க்க வகு வக்கி வர்க்கு வக்கிய வர்க்கு வக்கிய வர்க்கு வக்கிய வர்க்கு வக்கிய வர்க்கு வக்கிய வர்க்கு வருக்கு வர்க்கு வர்க்கு வர்க்கு வர்க்கு வர்க்கு வர்க்கு வர்க்கு வருக்கு வர்க்கு வருக்கு வர்க்கு வருக்கு வர்க்கு வருக்கு வர்க்கு வருக்கு வர்க்கு வர்க்கு வர்க்கு வருக்கு வர்க்கு வருக்கு வர்க்கு வ வூலியில் நிரிய நாளியில் நாள்ளி நாள்ளி நாளியில் நிறிய நாளியில் நாளியியில் நாளியில் நாளியியில் நாளியில் நாளியியியில் நாளியில் நாளியில் நாளியில் நாளியில் நாளியில் நாளியில் நாளி யி சிழுமுயது ஆரிக்கு நிக்கு நிக்கு குறு நிக்கு குறு நிக்கு யாப்பிழ்க

கள்ள களையி அள்ளவ**ு**க்கு வள ய ஐ(ஜீய (சு வி ஜீயி)

ET (WE KEN TEN EN ENT)

1 and any (r, r, r, r) and (r, r, r) and (r, r, r)

எ(இறைப் அஸ் ஐ ப் பாயூல்) \

 \mathbb{I} வெறு கேரும்பின்க. ற \mathbb{I} Care Care Care

காழிக்கத், கவியோழுவச்சு வுக்கதி O. R. margany

ിനചലയാല്പ്പ ചുബ് ₁ பல்ல சக்குக முன்ன விக்கு விக்க மாக விதுள்

ស្លែស

• em ខាត្តា

R. B. Juli

HI KIN MOUNT

[யாளாக்கான் வளவை இதை: கியூகிய இனு குடிய ப் தவிழ்ப்பு அயூல்விறியியையைய் வக்குறையில் வுயையாய் வுயைய மில் ஐம் நின் முற்றி ஐக்கு வ ாக்கிழு கு கால்ல்களியாகியாகிய வக்குயாற்யாகு!: யோவர்வு எதிரியாதவர்களில் கி กมอาทีมูกแจลาโลได้าที่ผินกุมแจ கு வரு வர்களை கடிய வரு வரை வர வைளிலிர்கள்கிகைய் வேள்ளவின் តែកៗការាធ្យុស្តី/ ម្នាល់មេខៅម៉ានមេ។(ជាវិណារ பிருக்கும் விரும் விரும் விரும் விருக்கி

வைவிறியாகினுகவிப்பை M.

ிய நுகிய நிய ஆவ எதனி

வுளியுறின்னவினு கது 2 விய்வளளுக்கை முற்று வளிக்கு ทลาพูพณะมอกาทียา 200 ซุพ, พิลต ลูขูพน, อณาพิพถณร์กูจะเป็ญญเปละมา แปลแลมูพา พะ ลกาทล เพราก อณา อณากอกุลมเกา อณะนั้นพาพีทา

வள், கத்தயையையியவிறுயுக்கு வயுக்கு வயறிமுற்று சுதியையைவ ஆ வூல வடைய வெளிய விருவு விருவ gant ynd gantal ynd ginn na I na Jahr gan de hag hag dann கபு 9 விய்ஸ்ஞ் 85 திறனு புறதியகற் வேற்றும்றும்றனற்றுள்ளை விறுவுள்ள விறுவியின் Inanti loe goewa bilangi. மா '''மா

வு அள்ள விறியியில் நிறியிர்கள் விறியிர்கள் விறியிர்கள் கிறியிர்கள் விறியிர்கள் விறியிர்கள் விறியிர்கள் விறியிர் ကျ ဟဲရကာရှိပရင်ရှည္ကုပ်ပာသာက ဟာမ္တြက္ကဟ အိန္တြက္ခမှ $\overline{12}$ တာဟာကျ ဆိုယ်သဟာတမ္တလ $_{-}$ ာ ရငားကျားမိုမိတ္ထားရဟာမ္တာရသည် ရိပ္သည်းရှိပည္တတ်နှ மதுயி ஞ், வநுவுயுள்ளவுளையிய கொளி % குயினி எர்ளகியீகருவிக்கு இகியை? வியியாகளை ஆர்களைக்குவதுள்ள ஆயியிற்றுக்குவைக்கு ஆருக்கைக்கு வகு பியி வக்கு நியிக்க குக்கியில் நிற நிறு வக்கையில் வுறியுறியுள்ள கோ (அளி வர்ளு வெடு இந்து மூயு வை வாறு வக்கு மூறு வகைய வக்களை ப்யதுவி வாஜமக்கத் மூற்குளுவுக்கு விட் வகவறுவுகளுக்குக்குவின் விற்று வாழுவிற்று வகுவது விறையில் விறைய வைவு ஐபிக்கி நிக்கியை மூயுயை கமாலிய மாவல் வின் சிக்கி நாக்கி இவிக்கு ஆட் அயி எள அடு மகு நிகு நிகு கிக நிக நிக்க நிக்க நிக்கி ஆரை நிக்கி ஆரு நிக்கி நி நில் நில் நிலக்க விருவியாத விரு விருவியியின் விருவியின் \mathcal{L}_{10} ஆர்கள் $_{10}$ ஐர்கர்கர் $_{22}$ ஐமிவி எய எள்கியியூரையை கொளி $_{10}$ ஐமிலிர்கு வ சுழு முற்ற வயற்றி 1 தாவர் மூயி வ சியியின் விருவியின் விருவியின் விருவியின் விருவியின் விருவியின் விருவியின் முகியாள சாழுக்கு கிறு நாளக்கா இயி கவக்கு மழுக்கு சாழக்கு நா வி வி. கவற்றுயில் வகவர்கள் காவர்கள் குறிய நின் விறியில் வரியிரு விறியில் வரியில் நின் வரியில் நின் வரியில் நின் கரு, வெய்யவைய்கள்கள் நின்பார் பிவியாக இனிவிழேயுள்ள மாகவினரு,

ll en ug wlan 🖍

பையு வைவெய்து, Sinar Octama.

n mg m om om n

ไทยมหาทุมพ่า

க்கு வக்கு வக்க ய மடையிய வூய் நின் விறிய พูนกเน็ญ e dring water may, ward กุณพื้นกุกาทพิษวิญทูทลูก das ที่ผู้ผู้ผ สมาสาวาที สามา 15 สามา ยาทา ยาทา มาการายา สามากา สามากา สามาการายา สามาการายา สณ , f4, 50 มธาตาล 4 สมพักสต 8 สม มา เมลุลุลูมา เมลาลูมา เมลาลูมา เมลาลูมา யி வியவக்கத்து வடையையாகிய விக்வாவியாத்தி யாவிக்குயாத்த கமாத குறுக்கு அய்ய வண்டு கதியி ஆகவை வயருக்கி வயின் விளி வி புவீலு சன்னு வெறி ஐவர்வனவீர் செவ்வி மூடியாள் கியதரியாபில் வியியின் வரியாதியூ விருவு வைவை விருவு விருவியின் விருவியில் கியியியின் விருவியில் கியியின் விருவியின் விருவின் விருவியின் விரு நிலுவளுகுவிறு வுருவையூறு விறுவின்ற வரியையை வர்களையில் விறுவியாளியாகும் விறுவின்று விறுவின்று விறுவின்று விறுவில் விறுவளியையூர் விறுவின்று வரியுமுயும் வர்களையில் விறுவியாகும் விறுவியாகும் விறுவின்று விறுவின்று விறுவில் விறுவ ப்குயுக்கியி ஆள்ளின்றையாளத்து இயியயாதிலிலுள்ளில் வயதுவர் திகவுத்யும் உயகியை நியை யற்காயி மூகறுள்ளியு திதுவி வகிக்கிய வட கொலியலுக்கியை காது இயியத் விறைவரின் விறு முழுமுறை முறியின் தயாலியில்யாயுள் து ஆயுக்குயார் பியாலும் பியாலும் பியாலும் வியாலும் வியாவியால் அவர் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியியில் வியியியில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியியில் வியியியியில் வியியி பதயிஜயிஜப்பியக்குயியுய்யாய். மூ க்காவதியிய்களி கவயைத்தையிழக் ககிறிக்குமை அவையிலி கிறுவுயார்

ஆர்வ்கு அமையுமையாரு 10 கோடுவது: மறுமைற்று வடிறையில் வின்று வக்கி வகியியை வடுவது அறியி குறு வுகு விலைக்கு வியை, முயையிலு விளைய 1912 வியை 1 வெலியின் 1845 வணி வி வதுக்கை நியையூலி: ஐவீகு, மூவி நியையூகிகளை கொலுவ வடையிய கியையூல் இரையுக்கிறி

พรลาผูกพามอนุกฤษีและ สตากาษู

வய விக்கான் வி. காவிரி

கது மது நின்ன து அன்கை வடிக து இப்பு அடிய துற்கு வர்களை வண்கள் ^{யூ}து கி. வஜயூமை விறியியியாயர காதுக்கை, மூயூக்கவலியாழுள்ளு கிய சக்க கிரு விழக்கு விறக்கு விழக்கு விழக்கு விழக்கு விறக்கு விழக்கு விழக்கு விறக்கு விழக்கு விறக்கு मा का बारा बारा के का का मां का का बारा की की की हो की வறுற்றி? கவகவக்கார்குள் பிறிர்வனுள் வயின் வயிர் வது வையிர் பிலையி ஆப்வக்கள்ளுள்ள வழு நடியுவாயு . พีพีกมี สามายานายาไ สากพา่ทูพัย இத்து ஆயியதுவி வெள்ளதுக்கு குற்றது வி வைவியக்பு சிரு பியிரு கியிருகியி ய ளிக்கழக்குட் வக்கையேற்ற வுக்கு வக்கு न स्मिष्टा भाग ग्राम्य न ग्राह्मी का बे का श्री न बरिंग ह्या வ அறிற்கு வின் வின் வின் வின் மன் மன் ரு, பி.பியி: பியுயாழவியியி **ய**ய**ாளது**வி மிர்முடு! முது தெயிதமி கள்பயி பி வதுக்காயிருவின்ன அயுவயையியில் த்திக்கு நடுக்கு வரிக்கர்க்கு நடித்தி யயறு ஆப்பெயியி, பயும் பியூஜயய், க்டு ஆயிற்று வியியில் ஆன்றியுக்கத்தி படிய வையை வடியில் வடியியின் **www.**

மறுவகை சிகி : ஜுயைியூ (†) அதியாவர்படுப்பானகள்கொள்ளுவி ஐயும்வர்படு

* எவிறுவை! வ · கவையியா

^அகுறு உதவுயி: வ∕ பிரவி

พณฑิยาทพ

Pretentie.

I Bum Zum Gami aungam rent &

oxdots oxd

கூற்பு பிறவ் இயை இடுக்கு க

! மாயர்கிறியூர்! ஒரு பயி. havenal we